



Operation Manual

Printed Matter No. 8956002259

Date: 2024-01 Issue No. 01

Trolley

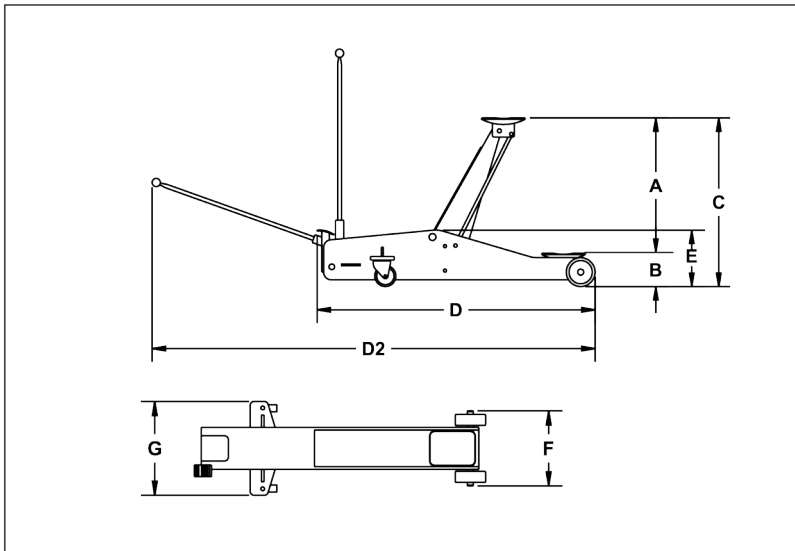
Valid from Serial No. A-10-2022 to Z-12-2099

Model:

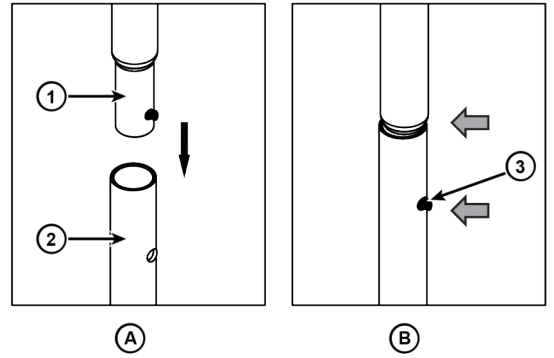
RH316



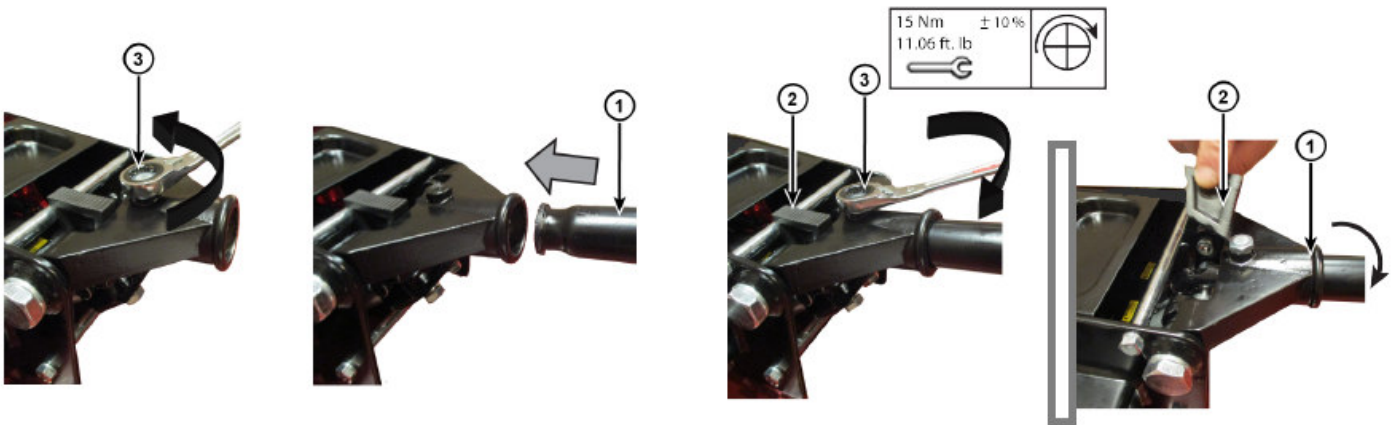
	⚠ WARNING
	<p>To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.</p> <p>DO NOT DISCARD - GIVE TO USER</p>



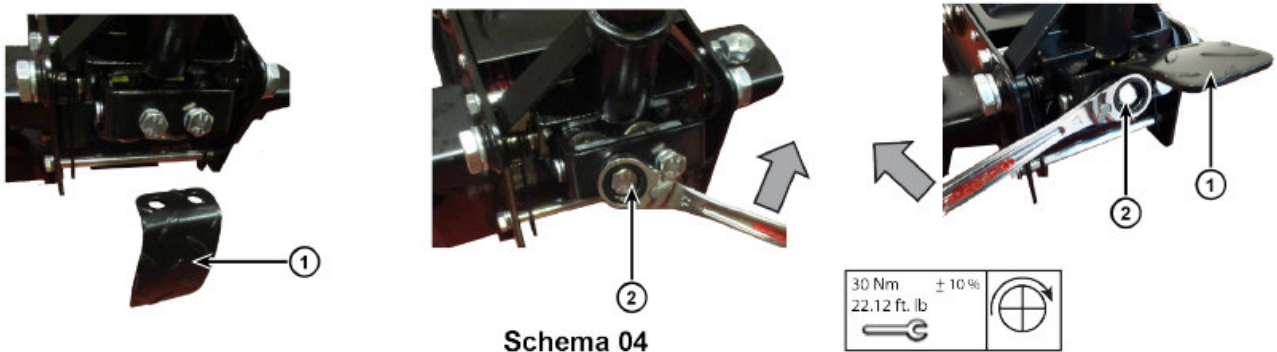
Schema 01



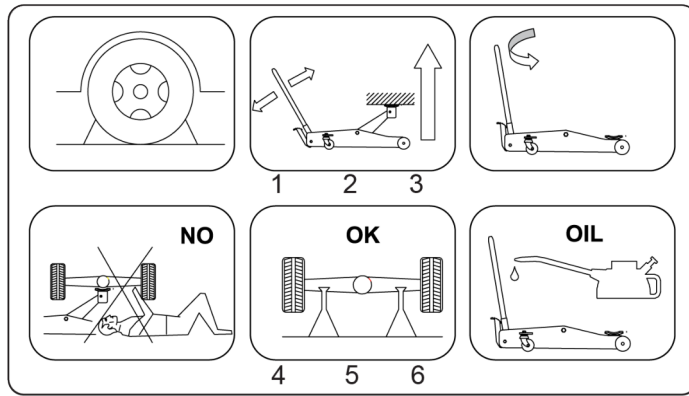
Schema 02



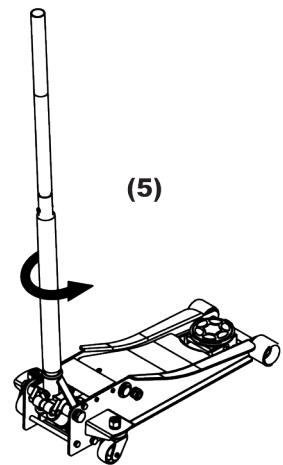
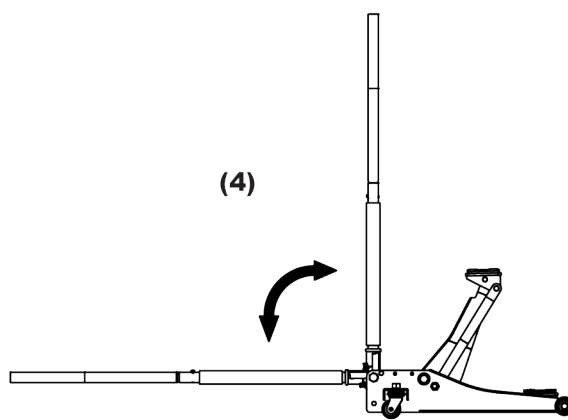
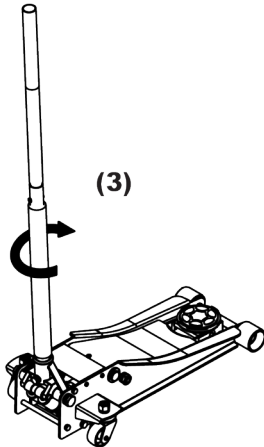
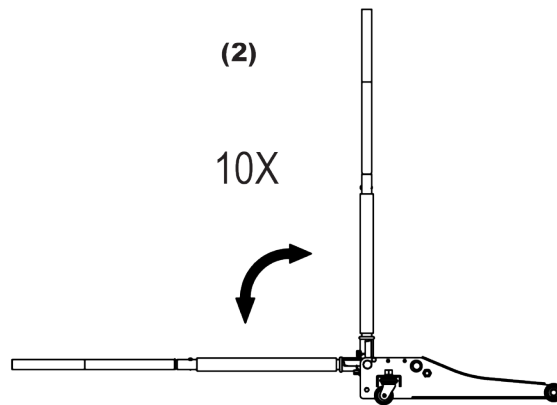
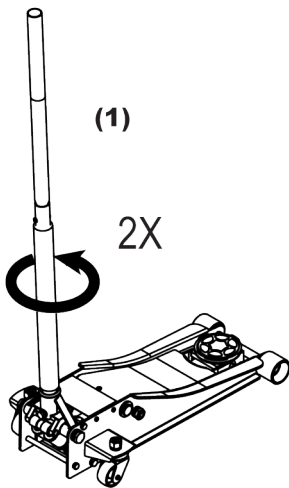
Schema 03



Schema 04



Schema 05



3X (1) (2) (3) (4)

Schema 06

Description	RH316
Weight (kg)	41
Lifting Capacity (kg)	3000
Wheel Type	Nylon
Dimension A (mm)	425
Dimension B (mm)	95
Dimension C (mm)	520
Dimension D (mm)	734
Dimension E (mm)	156
Dimension F (mm)	283
Dimension D2 (mm)	1900
Dimension G (mm)	393

Informations utiles

Fiche de données de sécurité

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Rodcraft.

Veuillez consulter le site Web Rodcraft pour plus d'informations qr.rodcraft.com/sds.

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Rodcraft.

Veuillez consulter : www.rodcraft.com.

Pays d'origine

People's Republic of China

Copyright

© Copyright 2024, DESOUTTER GMBH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Erklärungen

EU-Konformitätserklärung

Wir, **DESOUTTER GMBH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut dem Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2006/42/EC (17/05/2006)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1494:2000 + A1:2008

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/01/04

Pascal ROUSSY



Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Gerätetyp

1. Ein Wagenheber ist eine Vorrichtung zum Anheben von Fahrzeugen für bessere Zugänglichkeit bei Reparatur und Wartung.
2. Ein Wagenheber ist ausschließlich ein Hebezeug und sollte nie zum Transport oder zum Beladen eines Fahrzeugs verwendet werden. Das Anheben von Fahrzeugen mit Personen in deren Innern ist untersagt. Das Bewegen des Wagenhebers unter Last ist untersagt. Sonstige Verwendungen sind unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
3. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine starten.

Produktspezifische Anweisungen

Installation

Montage der Stange

Siehe *Schema 02*.

1. Führen Sie die Stange (1) bis zum Anschlag in Stange (2) ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Schnappverschluss (3) sichtbar ist.

Entfernen der Transportsicherung

Siehe *Schema 03*.

1. Entfernen Sie die Sechskantschraube (3).
2. Führen Sie die Stange (1) bis zum Anschlag ein.
3. Ziehen Sie die Sechskantschraube (3) an.
4. Drücken Sie die Hebelauflage herunter (1).
5. Entfernen Sie die Transportsicherung (2).

Entlüften

Siehe *Schema 06*.

1. Drehen Sie den Hebel zum Öffnen um zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Pumpen Sie zehn Mal mit dem Hebel.
3. Drehen Sie den Hebel zum Schließen um zwei Umdrehungen im Uhrzeigersinn.
4. Pumpen Sie zehn Mal mit dem Hebel, bis die maximale Höhe erreicht wird.
5. Drehen Sie den Hebel zum Öffnen um zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.

Das Hydrauliksystem ist nun entlüftet.

Montage des Pedals

Siehe *Schema 04*.

1. Lösen Sie die Schrauben (2).
2. Installieren Sie das Pedal (1).
3. Ziehen Sie die Schrauben fest (2).

Bedienung

Bedienung

WARNUNG: Bitte positionieren Sie den Wagenheber unter den Hebe Punkten des Fahrzeugs.

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im Auto befinden, das angehoben werden soll. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie die Handbremse des Autos an. Verwenden Sie Unterlegkeile, um zu verhindern, dass das Auto sich bewegt (*Schema 05 (1)*). Steigen Sie nicht in das Auto ein und lassen Sie den Motor nicht an.
- Positionieren Sie den Wagenheber immer so, dass dieser von unterhalb des Autos aus nicht bedient werden kann (*Schema 05 (4)*).
- Entnehmen Sie die korrekten Hebe Punkte des Fahrzeugs stets dem Fahrzeughandbuch.

- Verwenden Sie die Hebelstange oder das Fußpedal, um das Hebezeug auf die gewünschte Höhe zu bringen (*Schema 05 (2)*). Stellen Sie sicher, dass das Hydraulikventil geschlossen ist. Hierzu muss die Hebelstange im Uhrzeigersinn festgeschraubt werden. Bitte beachten Sie, dass das Fußpedal hauptsächlich zur Überbrückung des lastfreien Hubs verwendet wird.
- Das Hebezeug ist mit einem Überlastventil ausgestattet, das durch den Hersteller justiert wurde. Die Einstellung dieses Ventils darf niemals verändert werden.
- Um die Last abzulassen, drehen Sie die Hebelstange langsam gegen den Uhrzeigersinn (*Schema 05 (3)*).
- Der Bediener muss das Hebezeug und die Last während sämtlichen Bewegungen im Blick behalten.

WARNUNG: Verwenden Sie den Wagenheber niemals, um das Auto zu bewegen oder dieses angehoben zu belassen. Verwenden Sie immer Karosserieständer (*Schema 05 (5)*).

WARNUNG: Wird der Wagenheber nicht verwendet, muss der Kolben / Hubarm eingezogen werden.

WARNUNG: Arbeiten unter der angehobenen Last sind untersagt, bis diese durch geeignete Maßnahmen gesichert wurde.

WARNUNG: Dem Bediener sind alle notwendigen Informationen zur Schulung sowie zu Pump- und Übersetzungskräften zur Verfügung zu stellen.

Instandhaltung und Wartung

Wartungsanweisungen

ACHTUNG: Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt/verformt ist. Wenn abnormale Geräusche oder Vibrationen auftreten, stellen Sie die Verwendung unverzüglich ein, führen Sie anschließend eine Inspektion durch und bitten Sie den Hersteller um Unterstützung. Es wird empfohlen, diese Inspektion in einer zugelassenen Reparaturreinrichtung des Herstellers oder Lieferanten durchzuführen.

ACHTUNG: Die Hauptursache für Fehlfunktionen an Hydraulikeinheiten sind Verunreinigungen.

- Halten Sie den Wagenheber sauber und gut geschmiert, um das Eindringen von Fremdkörpern in das System zu vermeiden. War der Wagenheber Regen, Schnee, Sand oder Kies ausgesetzt, muss er vor der weiteren Verwendung gereinigt werden.
- Lagern Sie den Wagenheber mit komplett eingezogenem Kolben an einem gut geschützten Ort, wo er keinen korrosiven Dämpfen, abrasiven Stäube oder sonstigen schädlichen Elementen ausgesetzt ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und korrosionsfreien Ort.
- Die Eigentümer und/oder Bediener sollten sich bewusst sein, dass für die Reparatur dieses Geräts besondere Kenntnisse und Einrichtungen nötig sein können. Es wird die Durchführung einer jährlichen Inspektion des Produkts durch eine zugelassene Reparaturreinrichtung des Herstellers oder Lieferanten sowie der Austausch von mangelhaften Teilen, Aufklebern oder Sicherheitsetiketten

oder -symbolen gegen die entsprechenden Teile des Herstellers oder Lieferanten empfohlen. Eine Liste der zugelassenen Reparatureinrichtungen erhalten Sie telefonisch vom Hersteller oder Lieferanten.

- Jedes Produkt, das in irgendeiner Form beschädigt oder verschlissen zu sein scheint oder eine abnormale Funktion aufweist, IST UNVERZÜGLICH BIS ZUR REPARATUR AUSSER DIENST ZU STELLEN. Es wird empfohlen, erforderliche Reparaturen in einer zugelassenen Reparatureinrichtung des Herstellers oder Lieferanten durchzuführen, falls der Hersteller oder Lieferant Reparaturen gestattet.
- Es dürfen ausschließlich vom Hersteller gelieferte Zusatzgeräte und/oder Adapter verwendet werden.

Störungshilfe

Störung

1. Der Wagenheber hebt die Last nicht an.

Ursache

- Das Absenkenventil wurde nicht korrekt geschlossen.
- Nicht genügend Öl.
- Zu viel Öl im Reservoir.

Lösung

- Schließen Sie das Ventil, indem Sie die Pumpenstange im Uhrzeigersinn drehen.
- Senken Sie den Sattel komplett ab und füllen Sie das Hydrauliköl bis 4 mm unterhalb des Rands des Ölpropfens am Zylinder nach.
- Senken Sie den Hubarm komplett ab und überprüfen Sie den Ölstand. Ist der Ölstand höher als 4 mm unterhalb des Ölpropfens, entnehmen Sie bitte entsprechend Öl aus dem Tank. Der Ölstand sollte nicht höher als 4 mm unterhalb des Rands des Ölpropfens sein.

Störung

2. Der Wagenheber hält die Last nicht.

Ursache

- Gleiche Ursache wie bei Punkt 1.
- Das Hydrauliköl ist mit Partikeln oder Schmutz verunreinigt.

Lösung

- Bitte gehen Sie wie unter Punkt 1 beschrieben vor.
- Drehen Sie als schnelle Hilfsmaßnahme die Pumpenstange im Uhrzeigersinn, stellen Sie sich auf das Vorderrad, ziehen Sie den Hubarm am Sattel komplett nach oben, lassen Sie den Sattel los und lassen Sie den Hubarm komplett ab, indem Sie die Pumpenstange gegen den Uhrzeigersinn drehen. Schließen Sie das Absenkenventil wieder, indem Sie die Pumpenstange im Uhrzeigersinn drehen, und versuchen Sie, das Werkzeug erneut zu verwenden.

- Senken Sie den Hubarm komplett ab und überprüfen Sie den Ölstand. Ist der Ölstand höher als 4 mm unterhalb des Ölpropfens, entnehmen Sie bitte entsprechend Öl aus dem Tank. Der Ölstand sollte nicht höher als 4 mm unterhalb des Rands des Ölpropfens sein.

Störung

3. Der Wagenheber hebt die Last nicht bis zur gekennzeichneten Maximalhöhe an.

Ursache

- Gleiche Ursache wie bei Punkt 2.
- Es befinden sich Luftblasen im Hydrauliksystem, beispielsweise durch den Transport verursacht.

Lösung

- Bitte gehen Sie wie unter Punkt 2 beschrieben vor.
- Bitte gehen Sie wie unter Punkt 5 beschrieben vor.

Störung

4. Der Sattel kann nicht komplett abgelassen werden.

Ursache

- Gleiche Ursache wie bei Punkt 5.
- Die Feder / Federposition 2 ist / sind nicht korrekt montiert oder abgenutzt.

Lösung

- Bitte gehen Sie wie unter Punkt 5 beschrieben vor.
- Reinigen und schmieren Sie alle beweglichen Teile regelmäßig und ersetzen Sie alle beschädigten oder abgenutzten Teile durch neue Originalteile.

Störung

5. Der Wagenheber lässt sich nur schwer anheben.

Ursache

- Gleiche Ursache wie bei Punkt 7.
- Gleiche Ursache wie bei Punkt 3.

Lösung

- Bitte gehen Sie wie unter Punkt 5 beschrieben vor.
- Bitte gehen Sie wie unter Punkt 3 beschrieben vor.

Nützliche Informationen

Sicherheitsdatenblatt

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Rodcraft vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Rodcraft unter qr.rodcraft.com/sds.

Website

Informações zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Rodcraft.

Besuchen Sie: www.rodcraft.com.

Herkunftsland

People's Republic of China

Copyright

© Copyright 2024, DESOUTTER GMBH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Teile entstehen, sind von der Garantie oder Produkthaftung ausgeschlossen.

Declarações

Declaração de Conformidade da União Europeia

Nós da **DESOUTTER GMBH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série (ver a primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Dire-tiva(s):



2006/42/EC (17/05/2006)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 1494:2000 + A1:2008

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818

Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2024/01/04

Pascal ROUSSY

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Tipo de Máquina

1. Um Macaco tipo Jacaré é um dispositivo de elevação de veículos para ter acesso a eles durante reparos e manutenções
2. Um Macaco é apenas um dispositivo de elevação e nunca deve ser utilizado para transportar e/ou carregar um veículo. Erguer um veículo com uma pessoa em seu interior é proibido. Mover um macaco com carga é proibido. Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional.
3. Leia as instruções cuidadosamente antes de ligar a máquina.

Instruções específicas do produto

Instalação

Instalação da Barra

Consulte o *esquema 02*.

1. Insira a barra (1) na barra (2) até parar.
2. A presilha (3) deve ficar visível.

Removendo a Trava de Transporte

Consulte o *esquema 03*.

1. Remova o parafuso sextavado (3).
2. Insira a barra (1) até que ela pare.
3. Aperte o parafuso sextavado (3).
4. Empurre para baixo o suporte da alavanca (1).
5. Remova a trava da alavanca (2).

Original instructions
Traducción de las instrucciones originales
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Originālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用說明書初出翻譯
원본 설명서의 번역문



www.rodcraft.com

